

# SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1947-1948.

SÉANCE DU 17 JUIN 1948.

Rapport de la Commission de la Santé Publique et de la Famille chargée d'examiner le projet de loi supprimant la réglementation officielle de la prostitution.

# BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1947-1948.

VERGADERING VAN 17 JUNI 1948.

Verslag uit naam van de Commissie van Volksgezondheid en van het Gezin belast met het onderzoek van het wetsontwerp tot afschaffing van de officiële reglementering van de prostitutie.

Présents : Mlle BAERS, présidente; M. BOUWERAERTS, M<sup>me</sup> CISELET, M. COECKELBERGH, M<sup>me</sup> la baronne DELLA FAILLE D'HUYSSSE, MM. DUCHAINE, LAGAE, MONDELAERS, MOULIN, NEELS, PINCÉ, VAN EYNDONCK, VAN GRAEFSCHEPE, VAN PETEGHEM et M<sup>me</sup> SPAAK, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

La prostitution a toujours suscité des opinions et des définitions variées. Des temps les plus anciens à nos jours, elle a servi de thème aux dissertations et aux controverses les plus subtiles.

Il est vrai que cette « attraction sociale » pour me servir d'un mot plutôt paradoxal d'un écrivain français, a subi, au cours de sa longue histoire, des avatars nombreux. Depuis le temps où les hétaires de l'ancienne Grèce tiraient parti de l'indiscrète publicité du fameux mur de la Céramique, jusqu'à notre époque moderne où l'on voit encore certains Etats réglementer, parfois à leur profit, ce singulier commerce, la prostitution a présenté les appréciations et les interprétations les plus diverses et parfois les plus singulières.

A vrai dire, la prostitution, quel que soit le caractère qu'on lui attribue, représente un caractère peu séduisant de l'humanité. Et pourtant, à certains points de vue, elle n'est pas plus décevante que certains aspects de la condition humaine. Elle est une misère de la collectivité, une sorte de détresse sociale.

Voir :

*Documents de la Chambre des Représentants :*

249 (Session Extraordinaire de 1946) : Proposition de loi;

421 (Session de 1946-1947) : Rapport.

*Annales de la Chambre des Représentants :*

17 juillet 1947.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De prostitutie heeft steeds aanleiding gegeven tot uiteenlopende meningen en begripsomschrijvingen. Vanaf de oudste tijden tot op heden is zij het thema geweest van de scherpzinnigste verhandelingen en betwistingen.

Waar is het, dat deze « attraction sociale », om een eerder paradoxaal woord van een Frans schrijver te gebruiken, in de loop van haar lange geschiedenis heel wat wisselvalligheden heeft gekend. Sinds de tijd dat de hetaeren van het oude Griekenland de onbescheiden publiciteit van de beruchte Ceramiekmuur ten nutte maakten, tot in onze moderne tijden, nu men nog sommige Staten dit zonderling bedrijf, soms tot hun voordeel, ziet reglementeren, is de prostitutie op de meest uiteenlopende en soms de eigenaardigste wijzen beoordeeld en uitgelegd geworden.

Voorzeker vormt de prostitutie, welk karakter men haar ook toekent, een weinig aantrekkelijk aspect van de mensheid. En toch is zij, uit zekere oogpunten, niet meer teleurstellend dan sommige andere uitzichten van het menselijk bestaan. Zij is een ellende van de gemeenschap, een soort maatschappelijke nood.

Zie :

*Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :*

249 (Buitengewone Zitting 1946) : Wetsvoorstel;

421 (Zitting 1946-1947) : Verslag,

*Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :*

17 Juli 1947.

Elle peut être, sur le plan moral, une honte. Mais sa responsabilité n'atteint pas que la femme qui en est la victime. Elle frappe également ceux qui l'exploitent, ceux qui en bénéficient, ceux qui en assurent la pérennité par leur négligence et leur insouciance. D'autre part, il est permis d'ajouter que si certains, en raison d'une formation morale, confèrent à la prostitution un caractère exclusivement infamant, sans en déterminer ni les raisons ni les contingences ou d'éventuelles excuses, c'est parce que la morale humaine a perpétué une signification inexacte à une affection d'autant plus excusable qu'elle peut naître de l'acte le plus légitime, le plus naturel de la vie.

A la base d'une étude de la question de la prostitution, il convient de remarquer que toutes les suggestions semblent avoir négligé d'indiquer l'espèce de conception d'infériorité dont on a frappé la femme. Non seulement vis-à-vis de l'homme, parfois même vis-à-vis de l'enfant : la femme est sacrifiée.

On dirait que la conception, qui nous vient de l'Orient, de la condition de la femme, non seulement vis-à-vis de sa propre famille, mais aussi vis-à-vis de la société, continue à contrarier l'évolution d'une idée de justice dont la femme serait la légitime bénéficiaire. Il faut le reconnaître : jusqu'à présent, dans l'étude du problème de la prostitution, on a fait la part pénible à la femme, jusqu'à la considérer comme la seule coupable.

La solution nouvelle que l'on doit donner au problème de la prostitution, devra une fois pour toutes, commencer par dégager la femme des responsabilités abusives dont on l'a trop souvent chargée. Rien ne doit subsister d'une compréhension périmée et odieuse.

Comment expliquer qu'à cette conception injuste et immorale, on pourrait ajouter une mesure inefficace en réglementant officiellement la prostitution. L'excuse des législateurs du début du XIX<sup>e</sup> siècle se trouve dans la croyance qu'ils avaient d'une lutte féconde contre les maladies vénériennes. Les faits devaient leur montrer leur erreur.

Dès 1869, à la voix éloquent et émouvante de Joséphine Butler, l'idée s'est précisée d'entreprendre une étude plus humaine des maladies vénériennes. Des idées nouvelles marquées au coin d'un esprit généreux furent exprimées. Un vent de justice et de pitié soufflait enfin sur la misère des déchéances féminines. On suggérait de fermer les maisons de tolérance, on s'opposait au recrutement de la fille publique qu'on maquillait du nom de « fille de joie. »

Feu le Ministre Jules Lejeune attachait son nom à la première proposition de suppression de la réglementation officielle de la prostitution. D'autres projets surgirent. La bonne graine était jetée dans la bonne terre de la justice.

Op het zedelijk plan kan zij schandig zijn. Doch de verantwoordelijkheid ervoor treft niet enkel de vrouw die er het slachtoffer van is. Zij treft eveneens degenen die er geld uit slaan, die er voordeel uit halen, die er het voortbestaan van verzekeren door hun nalatigheid of hun zorgeloosheid. Anderdeels, mag hieraan worden toegevoegd dat, zo sommigen wegens hun zedelijke vorming, de prostitutie uitsluitend als ontrend bestempelen, zonder daarvoor redenen aan te wijzen noch de omstandigheden of gebeurlijke verontschuldigungen in aanmerking te nemen, zulks is omdat de menselijke zedenleer een onjuiste betekenis is blijven hechten aan een kwaal die des te meer verschoonbaar is daar zij kan ontstaan uit de rechtmatigste, de natuurlijkste handeling van het leven.

Aan de grondslag van een studie van het vraagstuk der prostitutie dient aangestipt dat al de gedane voorstellen schijnen verwaarloosd te hebben te wijzen op het soort minderwaardigheidsopvatting, die op de vrouw drukt. Niet enkel tegenover de man, soms zelfs tegenover het kind, is de vrouw geslacht-offerd.

Men zou zeggen dat de uit het Oosten stammende opvatting van de toestand der vrouw, niet enkel tegenover haar eigen gezin, doch ook tegenover de maatschappij, de ontwikkelingsgang schijnt te blijven tegenwerken van een gedachte van billijkheid waarvan de vrouw de rechtmatige begunstigde zou zijn. Het dient erkend, tot dusverre kreeg de vrouw bij de bestudering van het vraagstuk der prostitutie, een bezwarend aandeel toegewezen, bij zoverre dat zij soms als de enige schuldige wordt beschouwd.

De nieuwe oplossing, die aan het vraagstuk van de prostitutie dient gegeven, zal eens en voor goed moeten beginnen met de vrouw te ontlasten van de verantwoordelijkheden die al te vaak misbruikelijk op haar werden geladen. Niets mag er nog overblijven van een uitgediende en ergerlijke opvatting.

Hoe uit te leggen dat men aan deze onrechtvaardige en onredelijke opvatting een ondoeltreffende maatregel zou toevoegen, door de prostitutie officieel te regelen? De wetgevers uit het begin der XIX<sup>e</sup> eeuw kunnen als verontschuldiging aanvoeren dat zij geloofden de geslachtsziekten op doelmatige wijze te bestrijden. De feiten hebben echter bewezen dat zij zich vergisten.

Reeds in 1869 kreeg door de welsprekende en ontroerende stem van Josephine Butler, de gedachte een menselijker studie van de geslachtsziekten aan te vatten, een vastere vorm. Nieuwe gedachten, gekenmerkt door een grootmoedige geest, werden naar voren gebracht. Een wind van rechtvaardigheid en deernis waaide, eindelijk, over het vrouwelijk verval. Men stelde voor de ontchthuizen te sluiten, men verzette zich tegen het aanwerven van publieke vrouwen, die men opdierde met de benaming « meisjes van plezier ».

Wijlen Minister Jules Lejeune verbond zijn naam aan het eerste voorstel tot afschaffing van de officiële regeling der prostitutie. Andere ontwerpen zagen het licht. Het goede zaad was gestrooid op de goede aarde van de rechtvaardigheid.

Aujourd'hui, c'est à l'unanimité que les membres de la Chambre ont voté la proposition de loi déposée par M<sup>me</sup> Blume-Grégoire supprimant la réglementation officielle de la prostitution.

\* \* \*

La fermeture pure et simple des maisons de prostitution a-t-elle donné des résultats définitifs ?

Voici, sur le plan hygiénique, des faits qu'il est intéressant de retenir. Ils sont révélés par un rapport de MM. Gemaehling et Parker consacré à la question.

A Grenoble, qui innova en ce domaine délicat, on a constaté en 1930, en régime de prostitution réglementée, 144 cas de syphilis sur 9.000 consultations. En 1945, 29 cas seulement sur 11.900 consultations. Et le rapport d'ajouter : « Malgré l'énorme recrudescence des maladies vénériennes en France, la suppression de la réglementation a fait reculer le péril vénérien dans la proportion de 5 à 1 %. Et ce résultat n'est pas négligeable en prenant pour base l'angoissant chiffre officiel de 140.000 décès annuels dûs en France à la syphilis seule ! »

Le 13 avril 1946, la France vota une loi, dont les docteurs Cavaillès, directeur général du Ministère de la Santé, et Lavoine, chef du bureau des maladies vénériennes, font rapport sous le titre : « Faut-il rouvrir les maisons ? » Comment s'expriment-ils ?

« Quel était, en effet, le but principal de la loi ?

» Fermer les maisons de tolérance et supprimer le contrôle policier de la prostitution. On ne peut contester que ce résultat ne soit généralement atteint. Certes, la loi pourrait donner plus et aurait pu et pourrait encore permettre à obtenir la propreté morale de la rue, en diminuant considérablement les possibilités de racolage. L'arme est forgée, mais la volonté a manqué pour s'en servir : ce n'est pas la loi, mais les hommes qu'il faudrait peut-être d'abord changer. »

Et plus loin certaines constatations assez impressionnantes :

« Nos craintes portent, en effet, pour l'avenir immédiat, sur les répercussions sur la morbidité :

» 1<sup>o</sup> du relâchement des mœurs sexuelles, conduisant à une prostitution plus difficilement définissable;

» 2<sup>o</sup> de l'arrivée en France de travailleurs étrangers.

» Il semble, en effet, que si l'on compare le problème de la prostitution après les deux guerres, l'aspect de la question semble avoir considérablement changé.

» On tend à constater que la catégorie des vraies prostituées, qui sont ces femmes, nous apprend le Digeste « qui se donnent publiquement, sans choix à qui les veut, pourvu qu'on paie » a diminué dans l'entre-deux guerres.

Thans hebben de Kamerleden het door Mevr. Blume-Grégoire ingediende wetsvoorstel tot afschaffing van de officiële reglementering der prostitutie, bij eenparigheid goedgestemd.

\* \* \*

Heeft de sluiting zonder meer van de prostitutiehuizen definitieve uitslagen opgeleverd?

Hierna volgen, op hygiënisch gebied, enkele feiten die de aandacht verdienen. Zij werden aan het licht gebracht door een verslag van de hh. Gemaehling en Parker, betreffende deze aangelegenheid.

Te Grenoble, waar op dit kies gebied baanbrekend werk werd verricht, werden in 1930, onder het stelsel van de gereglementeerde prostitutie, 144 gevallen van syphilis op 9.000 consultaties vastgesteld. In 1945 waren er op 11.900 consultaties slechts 29 gevallen. Het verslag zegt verder : « In weerwil van de enorme oplaaiing van de geslachtsziekten in Frankrijk, heeft de afschaffing van de reglementering het venerisch gevaar in een verhouding van 5 tot 1 t. h. doen wijken. Dit resultaat is niet onbeduidend, wanneer men denkt aan het angstwekkend officieel cijfer van 140.000 sterfgevallen per jaar, die in Frankrijk aan de syphilis alléén te wijten zijn! »

Op 13 April 1946, werd in Frankrijk een wet aangenomen, waarover dokters Cavaillès, directeur-generaal van het Ministerie van Gezondheid, en Lavoine, hoofd van het bureau voor geslachtsziekten, verslag hebben uitgebracht onder de titel « Moeten de ontuchthuizen terug geopend worden? » Wat zeggen zij?

« Wat was het hoofddoel van de wet?

» De ontuchthuizen sluiten en de politiecontrole op de prostitutie afschaffen. Men kan niet betwisten dat dit resultaat doorgaans bereikt is. Voorzeker, de wet kon meer opleveren en had en zou nog kunnen toelaten dat de straat zedelijk gezuiverd wordt, door de kansen op het ronselen van klanten aanzienlijk te verminderen. Het wapen is gesmeed, maar de wil om er gebruik van te maken heeft ontbroken : het is niet de wet, maar het zijn de mensen die misschien eerst moeten veranderen. »

En verder vermelden zij enige vrij indrukwekkende bevindingen:

« Onze vrees, voor de nabije toekomst, betreft inderdaad de terugslag op het ziektecijfer :

» 1<sup>o</sup> van de verslapping der geslachtszeden, welke leidt tot een moeilijker te bepalen prostitutie;

» 2<sup>o</sup> van de aankomst in Frankrijk van buitenlandse arbeiders.

» Vergelijkt men het prostitutieprobleem na beide oorlogen, dan schijnt immers het uitzicht van het vraagstuk aanzienlijk gewijzigd te zijn.

» Men stelt vast dat de categorie van echte prostituées, dat zijn, volgens « le Digeste », de vrouwen « die zich publiek overleveren aan de eerste de beste die maar betaalt » in de periode tussen beide oorlogen verminderd is.

» Par contre, ont augmenté, les demi-prostituées, c'est-à-dire les femmes travaillant dans la journée et se prostituant le soir, ou le samedi et le dimanche et pendant les « 5 à 7 » productifs.

» Vient ensuite la grande catégorie des femmes faciles. Si on s'en tient à la définition historique, ce ne sont plus des prostituées. Certes, elles se font payer ou tout au moins se laissent-elles emmener au spectacle ou au restaurant, mais si on change souvent d'amis, on se donne néanmoins l'illusion de les choisir. C'est dans cette catégorie qu'entrent les « petites alliées » qui accueillirent les troupes qui nous libérèrent; nous sommes loin de la prostitution classique, puisque le médecin-colonel américain, commandant les services sanitaires en France pouvait nous dire que les maladies vénériennes chez ses soldats étaient en raison directe de la proportion de cigarettes et de chocolat qu'ils avaient à distribuer. Ce simple fait prouve bien que le plus souvent ils ne fraternisaient pas avec des « professionnelles » aux tarifs commerciaux nettement établis. »

Espérons — sans oser l'affirmer — que la Belgique ne connaît pas une situation aussi dramatique.

\* \* \*

La réglementation officielle de la prostitution trouve sa base juridique dans l'article 96 de la loi communale du 30 mars 1836 : « ... au Collège des Bourgmestres et Echevins appartient la surveillance des personnes et des lieux notoirement livrés à la débauche. Le Conseil fait à ce sujet telles réglementations qu'il juge nécessaires et utiles. »

En pratique, une partie seulement des communes du Royaume ont institué semblables règlements et ceux-ci peuvent différer entre eux.

Nous ne possédons pas de chiffres sur les communes qui possèdent un règlement sur la prostitution, mais nous pouvons affirmer qu'elles sont peu nombreuses par rapport à l'ensemble et qu'il s'agit cependant de communes d'une certaine importance.

Il y a là une première anomalie de la réglementation actuelle, c'est qu'elle varie de l'absence totale jusque à l'édit le plus draconien.

Beaucoup d'administrations de petites communes rurales ferment les yeux devant ce problème, alors que dans ces vingt dernières années des maisons de prostitution clandestine se sont établies le long des grand'routes sur leur territoire, et accueillent en partie des femmes poursuivies ailleurs en vertu d'une réglementation locale.

Ces inégalités dues aux contingences locales sont particulièrement courantes dans certaines grandes agglomérations, où d'importantes communes possèdent sur leur territoire de nombreuses maisons de prostitution clandestine attirées par la proximité des casernes ou des gares et n'ont aucune réglementation, alors que les communes voisines en possèdent de particulièrement sévères.

» Daarentegen is het aantal halve-prostituée's, dat zijn de vrouwen die overdag werken en zich 's avonds aan ontucht overgeven, of Zaterdags of Zondags, of op de drukke uren van « 5 tot 7 », toegenomen.

» Vervolgens komen de talrijke reeksen vrouwen van lichte zeden. Blijft men bij de historische bepaling, dan zijn zij geen prostituée's. Voorzeker laten zij zich betalen of laten zij zich alleszins naar een vertoning of een restaurant begeleiden; maar wie vaak nieuwe vrienden neemt, krijgt toch de indruk dat hij ze kiest. Tot die categorie behoren de vrouwen, die de bevrijdingstroepen met open armen ontvingen; wij staan ver af van de classieke prostitutie, vermits de Amerikaanse kolonel-geneesheer, commandant der gezondheidsdiensten in Frankrijk, ons kon zeggen dat de geslachtsziekten bij zijn soldaten rechtevenredig waren met de hoeveelheid sigaretten en chocolade die zij konden uitdelen. Dit simpel feit bewijst wel, dat zij meestal niet met « vrouwen van het vak », tegen welbepaalde handelstarieven verbroederden. »

Laat ons hopen — zonder het evenwel te durven beweren — dat België geen zo dramatische toestand kent.

\* \* \*

De officiële reglementering van de prostitutie vindt haar rechtsgrond in artikel 96 van de gemeentewet van 30 Maart 1836 : « Het college van burgemeester en schepenen heeft het toezicht op de personen die zich kennelijk aan ontucht overleveren en op de plaatsen die kennelijk tot het plegen van ontucht dienen. De Raad maakt dienaangaande zulke verordeningen als hij nodig en nuttig acht ».

Practisch heeft slechts een deel van de Rijksgemeenten zulke verordeningen uitgevaardigd, welke van elkaar kunnen verschillen.

Wij bezitten geen cijfers over de gemeenten die een verordening op de prostitutie hebben, maar wij kunnen zeggen dat zij verhoudingsgewijze weinig talrijk zijn en dat het nochtans tamelijk grote gemeenten betreft.

Dat is een eerste ongerijmdheid in de huidige reglementering, nl. dat zij nu eens totaal ontbreekt en dan weer zeer drastisch is.

Veel besturen van kleine plattelandsgemeenten hebben geen ogen voor dit vraagstuk, ofschoon in de jongste twintig jaren veel geheime bordelen langs de grote wegen op hun gebied zijn ontstaan, en ten dele vrouwen opnemen, die elders, krachtens de plaatselijke reglementering, vervolgd worden.

Die aan plaatselijke omstandigheden te wijten ongelijkheid komt ongewoon veel voor in sommige grote agglomeraties, waar belangrijke gemeenten op hun gebied talrijke geheime bordelen tellen, aange trokken door de nabijheid van kazernes of stations en waarop geen reglementering is, terwijl in de naburige gemeenten bijzonder strenge regelen zijn gesteld.

De plus, d'autres inégalités d'application s'ajoutent à ces inégalités « topographiques » :

Les Collèges des Bourgmestres et Echevins n'exercent pas eux-mêmes les droits que leur confère la loi et délèguent leur pouvoir à leur police des mœurs.

Nous savons que les scandales qui ont pu être reprochés dans presque tous les pays à cette institution, et le nôtre n'y a pas échappé, peuvent être considérés comme anciens ou exceptionnels et n'entachant pas l'honneur de la police en général.

Mais on peut affirmer sans crainte d'être démenti, que l'appareil répressif, là où il existe, ne s'est jamais attaqué qu'à une des formes de la prostitution, la plus voyante et la plus vulgaire : celle des femmes qui font le trottoir.

Toutes les autres formes plus savantes de la prostitution restent ignorées et impunies, ce qui a pour résultat involontaire mais certain, de réserver les rigueurs de la loi aux moins habiles et, par conséquent, aux plus pauvres.

Le fait a été signalé partout et il a suffi, qu'ici à Bruxelles, l'initiative médicale fut substituée dans cette matière à l'initiative policière pour voir s'élever le niveau social des malades hospitalisées d'office.

Même si nous négligeons cet aspect social de classe de la répression de la prostitution, il n'en est pas moins abondamment prouvé que les mesures policières étaient impuissantes à amener au contrôle la grande masse des prostituées.

Pour Paris, d'après les statistiques officielles en 1946, il y avait :

- 1.500 femmes « en maison » ;
- 6.600 femmes « en carte » et
- 80.000 à 100.000 prostituées clandestines.

Ici, à Bruxelles même, au temps des grandes agglomérations et au moment où la réglementation a atteint son apogée, pour 1.800 femmes contrôlées, la police possédait 30.000 dossiers positifs, à charge de femmes se livrant à l'un ou l'autre acte de la prostitution.

Il n'est donc pas téméraire de conclure que la réglementation de la prostitution exercée en vertu de l'article 96 de la loi communale ne s'adressait qu'à une faible minorité de prostituées, ce qui était déjà une première raison d'inefficacité.

Il y en avait d'autres !

La prostitution réglementée, malgré les différences locales, revêt habituellement deux formes :

d'une part, les « maisons closes », d'autre part, « les femmes en carte ».

L'une de ces formes, « la maison close » a pratiquement disparu de notre pays.

Personne, ici, ne se lèvera pour la défendre. Sur ce point, le présent projet de loi ne fait qu'entériner une situation de fait.

Bovendien zijn er, benevens die plaatselijke ongelijkheden, nog ongelijkheden in de toepassing :

De colleges van burgemeester en schepenen oefenen de hun bij de wet verleende rechten niet zelf uit, doch dragen hun bevoegdheid aan de zedenpolitie op.

Wij weten dat de schandalen, die in nagenoeg alle landen aan die instelling konden toegeschreven worden, — en ons land is hieraan niet ontkomen — kunnen beschouwd worden als oude en gewone gevallen, die de eer van de politie in het algemeen niet in het gedrang brengen.

Zonder vrees voor tegenspraak mag men echter zeggen dat het beteugelingsapparaat, waar het bestaat, steeds maar één enkele vorm van prostitutie, de meest zichtbare en de meest vulgaire, heeft aangevallen : de ontucht van de vrouwen die klanten ronselen op straat.

Alle meer vernuftige vormen van prostitutie blijven onbekend en ongestraft, wat onvrijwillig maar zeker tot gevolg heeft dat de gestrengheid van de wet ten deel valt aan de onhandigsten en bijgevolg de armsten.

Dit werd alom vastgesteld en het heeft volstaan dat, te Brussel namelijk, het geneeskundig initiatief ten deze het politieel initiatief is komen vervangen om het maatschappelijk peil van de van ambtswege gehospitaliseerde zieken te zien stijgen.

Zelf als wij dit maatschappelijk uitzicht van de beteugeling der prostitutie veronachtzamen, is het niettemin ruimschoots bewezen dat de politiematregelen de grote massa der prostituées niet naar de controle vermogen te leiden.

Te Parijs waren er in 1946, naar officiële statistieken :

- 1.500 vrouwen « in bordelen » ;
- 6.600 « gecarteerde » vrouwen en
- 80.000 tot 100.000 geheime prostituées's.

Te Brussel zelf, waren er ten tijde van de grote agglomeraties, toen de reglementering haar hoogtepunt had bereikt, bij de politie 30.000 positieve dossiers aangelegd ten laste van vrouwen, die zich op een of andere wijze aan ontucht overleverden, terwijl er slechts 1.800 gecontroleerde vrouwen waren.

Men mag dus gerust het besluit trekken, dat de reglementering van de prostitutie krachtens artikel 96 van de Gemeentewet, slechts een geringe minderheid van prostituées's betrof, wat reeds een eerste oorzaak van ondoeltreffendheid was.

Er waren nog andere oorzaken.

Ondanks de plaatselijke verschillen, komt de gereguleerde prostitutie gewoonlijk onder twee vormen voor :

enerzijds de « bordelen » en, anderzijds, de « gecarteerde vrouwen ».

Eén van die vormen, het « bordeel », is in ons land praktisch verdwenen.

Niemand van ons zal dergelijke inrichting willen verdedigen. Op dit gebied zal het voorliggende wetsontwerp slechts een feitelijke toestand bekrachtigen.

L'autre forme : « les femmes en carte », existe encore pour le moment.

Cette mise en carte s'appuie sur un seul argument : éviter la propagation des maladies vénériennes par le contrôle médical régulier des prostituées.

Voyons quelle pourrait être l'efficacité de cette mesure :

L'honorable rapporteur à la Chambre, qui est médecin, a déjà exposé en un vigoureux raccourci sa manière de voir à ce sujet :

La femme peut être contagieuse entre deux examens.

Nous y ajoutons que d'après beaucoup de spécialistes éminents, cet examen, même quand il est négatif, est sujet à caution.

Dans un des récents numéros de la *Presse médicale*, deux spécialistes parisiens : les docteurs Debray et Minor, montraient que le diagnostic de la blennorragie féminine est difficile et ne peut approcher d'une efficacité réelle qu'après de longues et minutieuses recherches de laboratoire. Pendant que celles-ci sont en cours, la femme pourra contaminer pas mal de ses clients.

« Les difficultés de diagnostic de la blennorragie féminine sont connues, déclarent ces spécialistes. La pauvreté des signes cliniques, en fait une maladie bien souvent décelée par l'unique notion d'une contamination masculine. »

A ces difficultés techniques, il convient d'ajouter la possibilité pour les femmes de rendre difficile, sinon impossible, un diagnostic positif, par certaines applications médicamenteuses qui font momentanément disparaître les signes de la maladie.

Aussi, les spécialistes ne comptent plus le nombre de cas de contamination par des femmes en surveillance médicale régulière.

D'où une seconde conclusion, c'est qu'un examen médical périodique d'une efficacité relative surajoute ses défaillances à celle de l'inscription des femmes, pour finalement ne dépister qu'une infime minorité de sujets dangereux.

La situation en Belgique, au point de vue de l'endémie vénérienne, ne plaide certainement pas en faveur de la réglementation de la prostitution.

Après la première guerre mondiale, notre pays est parvenu à résorber l'accroissement considérable des cas de maladies vénériennes, par des mesures de traitement libre, alors que plusieurs grandes villes abandonnaient la réglementation.

Actuellement encore, on assiste au même phénomène, mais, hélas, beaucoup plus lent et plus pénible.

De andere vorm, de « gecarteerde vrouwen », bestaat nog voor het ogenblik.

Die cartering steunt op één enkel argument : de verspreiding van geslachtsziekten tegengaan, door een regelmatig contrôle van de prostitutee's.

Is die maatregel wel doeltreffend?

De geachte Kamerverslaggever, die geneesheer is heeft zijn zienswijze over dit punt reeds bondig en krachtig uiteengezet.

Tussen de twee onderzoeken in, kan de vrouw besmettelijk worden.

Wij voegen er aan toe dat, volgens vele vooraanstaande specialisten, het onderzoek, zelfs wanneer het negatief uitvalt, niet ten volle betrouwbaar is.

In een der jongste nummers van de *Presse médicale*, tonen twee Parijse specialisten, de geneesheren Debray en Minor, aan, dat de diagnose van blennorragie bij vrouwen moeilijk is en pas werkelijk afdoend kan worden na langdurige en zorgvuldige laboratoriumopzoeken. Terwijl deze bezig zijn, zal de vrouw heel wat klanten kunnen besmetten.

« De moeilijkheden van de diagnose van blennorragie bij vrouwen zijn bekend, verklaren die specialisten. Door het gebrek aan klinische tekens, is het een ziekte die vaak alleen door het besmetten van een man aan het licht komt. »

Bij die technische moeilijkheden komt nog, dat de vrouwen een positieve diagnose kunnen bemoeilijken of zelfs onmogelijk maken door zich sommige geneesmiddelen toe te dienen die de ziekte tekens tijdelijk doen verdwijnen.

De specialisten kunnen dan ook niet meer de besmettingsgevallen tellen die veroorzaakt zijn door vrouwen, welke onder regelmatig geneeskundig toezicht staan.

Hieruit volgt een tweede besluit, nl. dat een periodiek geneeskundig onderzoek met betrekkelijke doeltreffendheid, de ontoereikendheid van de inschrijving der vrouwen nog vergroot, en uiteindelijk slechts een geringe minderheid van gevaarlijke personen ontdekt.

De toestand op gebied van endemische geslachtsziekten in België pleit zeker niet voor de reglementering van de prostitutie.

Na de eerste wereldoorlog, is ons land er in geslaagd de aanzienlijke toeneming van geslachtsziektegevallen in te tomen, door maatregelen van vrije behandeling ofschoon meerdere grote steden de reglementering toen prijsgaven.

Ook thans doet zich hetzelfde voor, doch helaas veel trager en veel pijnlijker.

Voici les chiffres officiels des maladies vénériennes déclarées, pour tout le pays pendant les années 1941 à 1947 :

Années	Syphilis	Blennorrhagie
1941	330	629
1942	1784	4122
1943	2498	4144
1944	1949	2749
1945	3498	5320
1946	3826	3085
1947	3230	1525

Les chiffres pour la blennorrhagie sont dépourvus de sincérité et de valeur car la déclaration de cette affection a subi le contre coup d'une révolution dans sa thérapeutique, qui a été mise entre les mains de tous les praticiens, qui en règle générale ne la déclarent pas aussi fidèlement que les dispensaires officiels.

Si l'on s'en tient aux chiffres plus sûrs de la syphilis, on constate que les maladies vénériennes diminuent légèrement.

Le professeur Lapiere de Liège, commentant dernièrement l'activité du service universitaire qu'il dirige à l'Hôpital de Bavière, déclarait de même : « Il semble bien que le sommet de l'épidémie ait été atteint en 1946 et qu'elle soit en 1947 en régression de à peu près 1/3, par rapport au niveau le plus élevé. »

La situation n'est donc nullement inquiétante.

Il reste cependant un fait sérieux, c'est le maintien d'un taux d'endémie syphilitique bien supérieur à celui d'avant la présente guerre, où la forme récente de la maladie était devenue une rareté.

Sans doute, ce fait est-il indépendant de la situation actuelle au point de vue réglementation et subit-il plutôt l'influence d'autres facteurs où le relâchement des mœurs et la présence de nombreux ouvriers étrangers sur notre territoire jouent un rôle de premier plan.

A ce propos, le professeur Lapiere évalue à un tiers l'apport des travailleurs étrangers dans le total des vénériens soignés dans son service.

Il convient donc de rester attentif à cette situation.

Sans doute pourrait-il être porté remède par le renforcement ou par une meilleure application de l'arrêté-loi du 24 janvier 1945 sur la prophylaxie des maladies vénériennes qui donne de nombreuses possibilités d'action au Ministre de la Santé Publique et de la Famille.

\* \* \*

Par son article premier, le présent projet abroge l'article 96 de la loi du 30 mars 1836, modifié par l'article 19 de la loi du 30 décembre 1889 tout en maintenant aux conseils communaux le droit d'arrêter des dispositions spéciales qui auraient pour objet d'assurer la moralité et la tranquillité publiques. Disposition importante qui permettrait de combattre la prostitution clandestine qui sévit sur une large échelle.

Hier volgen, voor het gehele land, de officiële cijfers van de aangegeven geslachtsziekten in de jaren 1941 tot 1947 :

Jaartal :	Syphilis :	Druiper :
1941	330	629
1942	1784	4122
1943	2498	4144
1944	1949	2749
1945	3498	5320
1946	3826	3085
1947	3230	1525

De opgave voor de druiper zijn onoprecht en van gener waarde, want de aangifte van deze aandoening heeft de weerslag ondergaan van een omwenteling in de therapie, die binnen het bereik gebracht is van alle artsen, welke de kwaal in de regel niet zo getrouw aangeven als de officiële dispensaria.

Houdt men zich aan de meer betrouwbare cijfers over de syphilis, dan ziet men dat de geslachtsziekten iet of wat teruggaan.

Professor Lapiere, van Luik, verklaarde onlangs bij een toelichting op werkzaamheden van de universitaire dienst, waarvan hij in het « Hôpital de Bavière » de leiding heeft, dat « deze epidemie in 1946 haar hoogtepunt schijnt te hebben bereikt en dat ze in 1947 nagenoeg met een derde geslonken is tegenover dat hoogtepunt ».

De toestand is dus geenszins angstwekkend.

Toch blijft er nog dit ernstig feit, dat het aantal syphilislijders veel groter blijft dan vóór deze oorlog het geval was, toen de jongste vorm van de ziekte een zeldzaamheid geworden was.

Wellicht is dit feit onafhankelijk van de tegenwoordige toestand in zake reglementering en ondergaat het de invloed van andere factoren, waarbij de zedenverwildering en de aanwezigheid van talrijke buitenlandse arbeiders in ons land een zeer voorname rol spelen.

Aldus schat professor Lapiere, dat van de geslachtsziekten, die in zijn dienst verpleegd worden, een derde buitenlandse arbeiders zijn.

Op deze toestand behoort dus gelet te worden.

Een middel hiertegen zou kunnen gevonden worden in een versterking of een betere toepassing van de besluitwet van 24 Januari 1945 op de prophylaxis der geslachtsziekten, die de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin talrijke actiemiddelen ter hand stelt.

\* \* \*

Artikel 1 van dit ontwerp trekt artikel 96 van de wet van 30 Maart 1836, dat zelf gewijzigd werd bij artikel 19 der wet van 30 December 1889, in. De gemeenteraden behouden echter het recht om bijzondere bepalingen te treffen met het doel de openbare zedelijkheid en rust te handhaven. Dit is een belangrijke bepaling, omdat hierdoor de strijd tegen de geheime prostitutie, die zeer verspreid is, mogelijk gemaakt wordt.



La femme déçue est souvent la victime innocente d'une odieuse défaillance de la moralité publique, elle est plus souvent une victime qu'une coupable. La prostitution ne doit donc pas être considérée comme un délit.

Par contre le racolage et le proxénétisme doivent être considérés comme des délits dignes des peines les plus sévères. Point de pitié pour les mercantis de la traite des femmes, pour le souteneur du racolage dans les cabarets interlopes ou sur le trottoir. Racolage et proxénétisme sous toutes leurs formes doivent être atteints. Ne doit pas être plus épargné le patron de cabaret de nuit où sévit la prostitution clandestine que le mauvais garçon qui suit l'évolution de la femme asservie, dans le soir, des rues louches.

L'article 8 introduit la notion de la police féminine — mesure — par l'exemple des pays voisins, dont nous sommes en droit d'attendre le plus grand bien. En enlevant aux communes le droit de réglementer la prostitution officielle — en mettant fin — à l'odieuse police des mœurs. Cette institution fait le plus grand tort à la police; elle est suspecte dans tous les pays.

Il est à souhaiter qu'une judicieuse préparation de la femme à cette haute mission sociale lui assure toute l'efficacité de ses nouvelles responsabilités.

\* \*

La Commission de la Santé Publique qui a été unanime à rappeler aux autorités responsables l'obligation de présenter — sans tarder, à l'examen du Parlement un projet médico-social qui, tout en étudiant les mesures les plus énergiques à la prophylaxie des maladies vénériennes, en écartant définitivement la notion des maladies honteuses — se préoccupera du relèvement et du reclassement des prostituées.

Elle adjure les individus et les pouvoirs publics à lutter avec énergie contre les causes sociales et morales qui mènent à la prostitution qui est comme le dit P. Gemaehling « un des plus redoutables fléaux qui puisse menacer la vie physique et morale des sociétés modernes ».

Le projet et le rapport ont été approuvés à l'unanimité des membres présents.

*Le Rapporteur,*  
M. SPAAK.

*La Présidente,*  
M. BAERS.

Een gevallen vrouw is vaak het onschuldige slachtoffer van een verfoeilijke zedenverwildering; vaker is zij een slachtoffer dan een schuldige. Prostitutie moet dus niet beschouwd worden als een misdrijf.

Daarentegen moeten het ronselen en de koppelarij beschouwd worden als een misdrijf, waarop de strengste straffen moeten staan. Geen medelijden met handelaars in blanke slavinnen, met de soute-neurs voor het ronselen in verdachte kroegen en op straat. Het ronselen en koppelen in elke vorm moet getroffen worden. De baas van een nachtcabaret, waar geheime prostitutie wordt bedreven, moet niet minder ontzien worden dan de slechte kerel, die de evolutie van de onderworpen vrouw, 's avonds, in de verdachte straatjes volgt.

Artikel 8 voert het begrip van de vrouwelijke politie in. Dit is een maatregel — naar het voorbeeld van de buurlanden — waarvan wij het grootste goed verwachten. Door aan de gemeenten het recht te ontnemen de officiële prostitutie te regelen, zou men aan de hatelijke zedenpolitie een einde maken. Dit organisme doet het grootste kwaad aan de politie; zij is in alle landen verdacht.

Het is te wensen dat een oordeelkundige voorbereiding van de vrouw tot deze hoogstaande maatschappelijke taak haar op doelmatige wijze haar nieuwe verantwoordelijkheid kan doen dragen.

\* \*

De Commissie van Volksgezondheid herinnerde er eenparig aan, dat de verantwoordelijke overheden de verplichting hebben om aan het Parlement een medisch-sociaal ontwerp voor te leggen, dat ook de krachtadigste maatregelen zal bestuderen voor de prophylaxis van de geslachtsziekten en het begrip van de beschamende ziekten voorgoed uitroeien, en dat zal streven naar de sociale redding en herklas-sering van de prostituee's.

Zij smeekt de enkelingen zowel als de openbare machten, om de strijd aan te binden tegen de maatschappelijke en zedelijke oorzaken, die tot prostitutie leiden, welke, zoals P. Gemaehling zegt, « een van de verschrikkelijkste kwalen is, die het fysieke en morele leven van de moderne maatschappijen kan bedreigen ».

Het ontwerp en het verslag zijn door de aanwezige leden eenstemmig goedgekeurd.

*De Verslaggeefster,*  
M. SPAAK.

*De Voorzitster,*  
M. BAERS.